

**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2006

DUTCH / NÉERLANDAIS / NEERLANDÉS B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue: les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

DEEL A

TEKST A — JANUARI VOORDEELMAAND

1. aantrekkelijke
2. opruimingsartikelen
3. waardebon / waardebonnen
4. grandioze
5. want op is op
6. woonaccessoires
7. tegen inlevering van de derde bon
8. u kunt elke waardebon maar met 1 artikel verrekenen

TEKST A: [8 punten]

TEKST B — PORKNOKKER IS NU EEN NEDERLANDS WOORD

9. waar: (*paragraaf* ④) niet of nauwelijks in het Nederlands in Nederland of Vlaanderen.

10. onwaar: (*paragraaf* ⑥) Die regel komt te vervallen.

11. waar: (*paragraaf* ⑨) Minder tevreden is hij over het ‘rommelen met de spellingregels’.

12. onbruik

13. nauwelijks

14. geschrap

15. aanhangers

16. haastwerk

17. *Gelijk welke volgorde.*

[2 punten]

(a) Er komen nieuwe woorden bij, en oude raken in onbruik / taal verandert.

(b) taalgebruikers hebben behoefte aan eenduidige spellingregels.

TEKST B: [10 punten]

TEKST C — DE EFTELING, WAAR SPROOKJES TOT LEVEN KOMEN!

18. oververdiend, vinden Elisabeth en Eric.
19. ze heeft ons vakkundig rondgegidst.
20. oosterse muziek, buikdanseressen, exotische decors.
21. (in het Ruigrijk) stak de puber in mij de kop op.
22. een achtbaan

23. eerst
24. minstens
25. echte
26. elke
27. open

28. vakkundig
29. huiveringwekkende

TEKST C: [12 punten]

DEEL B

TEKST D — JONGEREN ZIJN MATERIALISTISCH

Communicatief doel:

Informeel schriftelijke interactie.

Boodschap:

De kandidaat moet zijn artikel duidelijk maken met de volgende elementen:

Waarden:

- de ultieme droom (familie, kinderen, huisje, tuintje, boompje, beestje)
- in een mooi huis wonen
- rijk worden
- goede job
- voor een consumptiemaatschappij

Bezittingen:

- mobiele telefoon
- computerspelletjes
- wagen

Gebruik van zakgeld:

- dagelijks eten
- brandstof voor auto of moter
- kledij en schoenen
- mobiele telefoon

Register en stijl:

Informeel, de juiste aanspreekvorm moet gebruikt worden, gebruik van “je”, datum en handtekening.

In het geval dat de tekst geen informele brief is, kan het antwoord niet meer dan een niveau 6 krijgen.

Criterion B:

Ten minste vier van de bovenstaande details moeten gebruikt zijn om niveau 5 te bereiken.

Ten minste zeven van de bovenstaande details moeten gebruikt zijn om niveau 9 te bereiken.

(Zie Criterion B, blz. 45 van de B taalgids)

TEKST D: [10 punten]

TOTAAL: [40 punten]
